



# KVARNER

*Raznolikost je lijepa*

**IZVJEŠTAJ O RADU  
DIREKTORICE I TURISTIČKOG UREDA  
TURISTIČKE ZAJEDNICE KVARNERA**

**U RAZDOBLJU LISTOPAD - STUDENI 2010. GODINE**

Opatija, prosinca 2010.

## **1. PROMIDŽBENE AKTIVNOSTI TZ KVARNERA U RAZDOBLJU LISTOPAD-STUDENI 2010.**

---

### **1.1. NASTUPI NA TURISTIČKIM SAJMOVIMA**

---

Turistička zajednica Kvarnera je u razdoblju listopad-studenog sudjelovala je **8 sajмова** i to kako slijedi:

- **Ljubljana / Narava in zdravje** 7.-10. - TZ Kvarnera je nastupila u suradnji s TZG Opatije na zajedničkom štandu veličine 9 m<sup>2</sup>
- **Chicago / Motivation Show** 12.-14.10. - predstavljena kongresna ponuda Kvarnera u sklopu nastupa Hrvatskog kongresnog i incentive ureda
- **Dalian / The 7th East Asia International Travel Fair** 15.-17.10. - turizam Kvarnera prezentirala je Turistička agencija „Autotrans“ - Rijeka koja je na sajmu zakupila vlastiti prostor uz potporu Turističke zajednice Kvarnera. Turistička zajednica Kvarnera je sufinancirala troškove uređenja i opremanja prostora i dostave promo materijala te osigurala informatora i prevoditeljicu s hrvatskog na kineski jezik. Primorsko-goranska županija osigurala je promotivni film Županije na kineskom jeziku, a Turistička zajednica Kvarnera pripremila power point prezentaciju turističke ponude Kvarnera. Ocjena Veleposlanstva Republike Hrvatske i predstavnika Kvarnera je da je nastup uspješno odrađen i izazvao velik interes kineskih partnera za turističku ponudu Kvarnera, što je dobra najava planiranog posjeta političko-turističke delegacije Kvarnera regiji Liaoning u 2011. godini
- **Rimini / BTC** 4.-5.11. - predstavljena kongresna ponuda Kvarnera u sklopu nastupa Hrvatskog kongresnog i incentive ureda
- **Barcelona / EIBTM** 30.11.-2.12. predstavljena kongresna ponuda Kvarnera u sklopu nastupa Hrvatskog kongresnog i incentive ureda i kongresnim uredima TZG Opatije i TZG Rijeke
- **London / WTM** 8.-11.11. - TZ Kvarnera je nastupila u sklopu štanda HTZ-a
- **Vicenza / Benè** 4.-7.11. - TZ Kvarnera je nastupila na specijaliziranom wellness sajmu u suradnji s TZG Opatije. Tom je prilikom distribuirana tematska brošura „Area Weekend e Vacanze“ namijenjena talijanskom tržištu s komercijalnom ponudom 10 gospodarskih subjekata - nositelja wellness ponude na Kvarneru.
- **Ljubljana / Camping and Caravaning** 19.-22.11. - TZ Kvarnera nastupila je na štandu HTZ-a i u suradnji s KUH-om.



Do konca godine slijedi još specijalizirani nautički sajam Salon Nutique u Parisu od 3. do 12.12. na kojem će TZ Kvarnera biti predstavljena u sklopu nastupa HTZ-a.

**TEČAJ ZA INFORMATORE HTZ-a** - U Opatiji je 16. studenoga 2010. godine u organizaciji HTZ-a u suradnji TZ Kvarnera održan usmeni dio tečaja za informatore na turističkim sajmovima i drugim promidžbenim aktivnostima kojem je sudjelovalo 35 kandidata s Kvarnera i 27 iz Istre. Slijedi teorijski dio tečaja 16. prosinca.

## IZVJEŠTAJ O RADU DIREKTORICE I TURISTIČKOG UREDA TZ KVARNERA U RAZDOBLJU LISTOPAD-STUDENI 2010. GODINE

---

### 1.2. POSEBNE PREZENTACIJE

---

- U **Innsbrucku** je 23. studenoga u organizaciji austrijske turističke agencije „Idealtours“ za prodajno osoblje, odnosno agente i subagente iz pokrajina Tirool i Voralberg, održana prezentacija novog kataloga agencije, na kojoj je kao glavna novost u ponudi za 2011. godinu predstavljen otok Krk i Kvarner, odnosno, uvođenje charter letova ove agencije iz Innsbrucka na Zračnu luku „Rijeka“ tijekom sezone 2011.



### 1.3. WORKSHOPOVI

---

Održane su radionice u Barceloni (6.10.), Madridu (7.10.), Budimpešti (12.10.), Beču (14.10.), , Poznanu (20.10.), zatim u Pragu (3.11., u prigodi održavanja sajma MTM), Parizu (18.11.) i Ljubljani (26.11.).

### 1.4. POSLOVNA RADIONICA BUY CROATIA

---



Nakon što je u travnju organizirana, a potom i stornirana (zbog erupcije islandskog vulkana) poslovna radionica „Buy Croatia“ organizator koje je HTZ, a domaćini TZ Kvarnera i TZ Istre, u studenome je HTZ organizirao inspekcijsko putovanje i poslovnu radionicu za opće touroperatore s naglaskom na skandinavsko tržište. U razdoblju 14.-18. studenoga 69 agenata iz 17 zemalja boravila su na Kvarneru i u Istri. Program na Kvarneru obuhvaćao je obilazak Fužina, Opatije i otoka Krka. Dana 17. studenoga 2010. godine u Umagu je održana poslovna radionica za

hrvatske partnere, a s područja Kvarnera sudjelovale su 33 osobe iz 25 tvrtki.

### 1.5. ROAD SHOW

---

u listopadu 2010. godine, u suradnji „Milenij hotelima“, slovenskom turističkom agencijom „Sonček“ i TZG Opatije održan je niz road show prezentacija na kojima je promovirana wellness ponuda Opatijske rivijere i to kako slijedi:

1.10 – Celje; 2.10. – Velenje; 8.10. – Ljubljana; 9.10. Novo Mesto; 15.10. – Maribor; 16.10. – Kranj.

### 1.6. STUDIJSKA PUTOVANJA NOVINARA I AGENATA

---

U razdoblju listopad-studenog na području Kvarnera realizirano je 4 studijska putovanja s 9 novinara i 50 agenata iz 4 zemlje i to kako slijedi:

**1.-3.10. studijsko putovanje ruskih novinara** – 5 osoba u pratnji direktora Predstavništva HTZ-a u Moskvi, gospodina Mladena Falkonia, posjećuju Novi Vinodolski i Opatiju.

## IZVJEŠTAJ O RADU DIREKTORICE I TURISTIČKOG UREDA TZ KVARNERA U RAZDOBLJU LISTOPAD-STUDENI 2010. GODINE

---

**16.–17.10. studijsko putovanje USA novinara** - 2 pax + vozač – Carla Waldemar i Steve Bergsman borave u Opatiji pripremajući reportaže za razne američke medije: Lavender, Passport, Minnesota Goodlife Magazine, Creators Syndicate, Natural Traveler

**5.-7.11. studijsko putovanje austrijskih agenata** - u Opatiji i na otoku Krku boravilo je 50-ak austrijskih agenata agencije „Springer Reisen“ u sklopu akcije "Springer Fest in Opatija", koja se provodi 10-tu godinu uzastopce

**18.–19.11. studijsko putovanje njemačkih novinarki** – 2 pax – novinarka Claudia Bette Wenngatz i gospođa Milena Ebel borave u Opatiji na inspekcijskom putovanju radi organizacije studijskog putovanja Rotary Cluba Hamburg, kojeg su i same članice, a koje će uslijediti u 2011. godini. Radi se o VIP novinarki koja piše za brojne high-end časopise poput Vogue, Cosmopolitan, Travellers Style, First Class, Bunte i sl.

### 1.7. WEB PORTAL KVARNERA

---

U razdoblju listopad-studen 2010. godine web portal je zabilježio 293.000 posjetitelja uz 759.000 zahtjeva što je 52% više u odnosu na isto razdoblje lani. Za ovaj značajan porast posjećenosti web portala Kvarnera najzaslužnija je kampanja on line oglašavanja koju je provela TZ Kvarnera.

U suradnji s tvrtkom U.T. Marketing iz Zagreba, objavljeno je izdanje newslettera Kvarnera za mjesec studeni i odaslan na 2230 adresa. Posljednji broj newslettera objavljuje se 2. prosinca.

## 2. INFO AKTIVNOSTI

---

### 2.1. INFO PUNKT «KVARNER INFO – VRATA JADRANA»

---

Tijekom listopada i studenog 2010. godine posjetilo je 5.629 posjetitelja, od čega su sa 45% zastupljeni posjetitelji iz Njemačke, sa 14% posjetitelji iz Italije te sa 20% posjetitelji iz Hrvatske. U prosjeku je info punkt «Kvarner info» posjetilo 93 posjetitelja dnevno. Tijekom listopada i studenog zabilježen je posjet 112 autobusa i to iz Njemačke, Italije, Slovenije, Francuske, Japana, Australije, SAD-a i Hrvatske.

Od palete info i promo materijala tijekom listopada i studenog podijeljeno je ukupno 11.516 primjeraka tiskanog promo materijala:

- u izdanju Turističke zajednice Primorsko – goranske županije 5.695 primjeraka
- u izdanju Hrvatske turističke zajednice 4.555 primjeraka
- u izdanju turističkih zajednica članica 1.266 primjeraka.

### 2.2. GLASILA TZ KVARNERA

---

TZ Kvarnera u suradnji s tvrtkom „Novi list“ TZ Kvarnera priprema

- **Prilog «Kvarner» u dnevniku «Novi list»** - 27. listopada objavljen je 87., četvrti ovogodišnji broj. Posljednji broj priloga u ovoj godini bit će objavljen 15. prosinca.
- **Turistički informator «Kvarner Info 2010.» s kalendarom priredaba «Iz dana u dan»** zimsko izdanje izdaje se 1. prosinca u nakladi od 25.200 primjeraka.

## 3. AKTIVNOSTI POTPORE PROMIDŽBI

---



### 3.1. VOLIM HRVATSKU 2010.

---

**ZAVRŠNA SVEČANOST DODJELE ŽUPANIJSKIH PRIZNANJA** pobjednicima u akcijama «Plavi cvijet», «Zeleni cvijet» i «Djelatnik godine» za 2010. godinu održana je 12. listopada 2010. godine u opatijskom hotelu

## **IZVJEŠTAJ O RADU DIREKTORICE I TURISTIČKOG UREDA TZ KVARNERA U RAZDOBLJU LISTOPAD-STUDENI 2010. GODINE**

---

«Kvarner», u nazočnosti brojnih uzvanika - dobitnika priznanja, članova Turističkog vijeća i Nadzornog odbora TZ Kvarnera, predstavnika lokalne uprave i samouprave, predstavnika nagrađenih tvrtki, direktora turističkih zajednica te predstavnika medija.

**DANI HRVATSKOG TURIZMA, 20.-22. listopada 2010. godine, ROVINJ** – Ministarstvo turizma Republike Hrvatske u suorganizaciji s Hrvatskom turističkom zajednicom, Hrvatskom gospodarskom komorom, Hrvatskom radiotelevizijom te u suradnji s Ministarstvom zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva, Udrugom poslodavaca u hotelijerstvu Hrvatske, Institutom za društvena istraživanja «Ivo Pilar», Hrvatskim autoklubom i sustavom turističkih zajednica organiziralo je od 20.- 22. listopada 2010. u Rovinju „Dane hrvatskog turizma“, svečano okupljanje hrvatskih turističkih djelatnika u povodu dodjele nagrada i priznanja u akciji ocjenjivanja kvalitete hrvatskih turističkih odredišta, tvrtki i pojedinaca: „Turistički cvijet - kvaliteta za Hrvatsku 2010.“ koju provodi Hrvatska radiotelevizija u suorganizaciji s Hrvatskom gospodarskom komorom i dodjele nagrada i priznanja u ekološko – edukativnoj akciji Volim Hrvatsku, kojom se ocjenjuju najbolje uređena turistička mjesta i pojedinačni elementi turističke ponude, izbor najbolje destinacije u akciji „Europske destinacije izvrsnosti“ te nagrađuju najbolji pojedinci u turizmu: „Plavi cvijet“, „Zeleni cvijet“, „Djelatnik godine“ i „EDEN“ koju provodi Glavni ured Hrvatske turističke zajednice u suradnji sa sustavom turističkih zajednica.

### **3.2.VOLIM HRVATSKU 2011.**

---

#### **EDEN 2010/2011**

Glavni ured Hrvatske turističke zajednice u suradnji s Ministarstvom turizma RH i sustavom turističkih zajednica provodi izbor Europske destinacije izvrsnosti – EDEN.

Natječaj za nacionalni izbor Europske destinacije izvrsnosti 2010/2011, objavljen je za turističke zajednice županija, koje slijedom kandidatura lokalnih zajednica, dostavljaju kandidaturu na Glavni ured. Izbor se vrši prema kriterijima europske komisije.

Tema je "Turizam i prenamjena obnovljenih fizičkih lokaliteta" a odabrala ju je Europska komisija u suglasnosti s državama članicama i zemljama kandidatima za izbor Europske destinacije izvrsnosti 2010/2011. Cilj akcije je promovirati nove netradicionalne i manje poznate turističke destinacije, čija turistička ponuda osigurava društvenu, kulturnu i ekološku održivost.

**„DOŽIVI HRVATSKU – EXPERIENCE CROATIA“** – oznaka kvalitete - novi projekt Ureda za kulturni turizam HTZ-a koji se provodi u suradnji s Ministarstvom turizma, Ministarstvom kulture, te sustavom turističkih zajednica, a utemeljen je na postavkama SMPHT 2010.-2014. godine i potrebi uspostavljanja oznake kvalitete sa svrhom ocjenjivanja i unapređenja kulturno-turističke ponude. Oznaka kvalitete „Doživi Hrvatsku – Experience Croatia“ dodjeljuje se u 4 kategorije, a od istih će se izdvojiti i dobitnik Nagrade za posebno djelovanje i nastojanje u promicanju kulturnog turizma. Nagrade će se dodjeljivati na tradicionalnim Danima hrvatskog turizma. Predviđene aktivnosti Ureda za kulturni turizam u 2010. godini su definiranje ključnih kulturno-turističkih atrakcija i primarnog kulturno-turističkog itinerera klastera (za 2011. godinu) te izrada Web-aplikacije „Experience Croatia – Doživi Hrvatsku“, dok će ostale aktivnosti uslijediti u 2011. godini.

TZ Kvarnera kandidirala je:

1. Destinacija kulture : GRAD RIJEKA
2. Kulturna ustanova: HRVATSKI MUZEJ TURIZMA
3. Kulturna manifestacija: RABSKA FJERA
4. Kulturni itinerer: TEMA NA KVARNERU : PISMO KAO BAŠTINA:  
Otok Cres - Valun, Otok Krk - Baška, Jurandvor, Vrbnik, Košljun, Novi Vinodolski, Rijeka

#### **4. DJELOVANJE U SKLADU SA „STRATEŠKIM MARKETINŠKIM PLANOM TURIZMA KVARNERA 2009.-2015.“**

---

##### **4.1. E-MARKETING AKTIVNOSTI**

---

TZ Kvarnera otvorila je proces umrežavanja multisektorske suradnje: stručnjaka za marketing, web programera, dizajnera, fotografa, turističkih tekstopisaca, prevoditelja, organizirajući i zajedničke radionice te su izvršeni sljedeći zadatci:

- izrada novog globalnog koncepta web arhitekture novog portala, ali i razrada pojedinih stavaka navigacije
- selekcija postojećih fotografija i odabir novih (proveden pozivni natječaja za otkup fotografija)
- osmišljavanje koncepta i priprema novog grafičkog rješenja portala.

U tijeku su i/ili predstoje sljedeće aktivnosti:

- izrada prijedloga daljnjih interaktivnih sadržaja i Web 2.0 funkcionalnosti
- izrada prijedlog koncepta i strukture korporativnih stranica
- zapošljavanje urednika web stranica
- organizacija rada na preradi i pisanju tekstova
- izrada prve jezične verzije portala (HR)
- organizacija i provođenje 'interne edukacije' urednika web stanica

##### **4.2. IMPLEMENTACIJA NOVOG SLOGANA I VIZUALNOG IDENTITETA TURISTIČKE DESTINACIJE KVARNER**

---

U suradnji s agencijom „Bruketa&Žinić“ u tijeku su aktivnosti na pripremi i usuglašavanju rješenja sljedećih promidžbenih prioriteta:

1. oblikovanje pozdravno-oproštajnih ploča
2. oblikovanje logotipa geografskih cjelina primorje, otoci i gorje
3. koncept i oblikovanje tipičnih stranica glasila „Kvarner info“ s kalendarom priredaba „Iz dana u dan“ (3 izdanja)
4. proizvodnih logo-a:
  - poslovni turizam,
  - proizvodi sporta i soft adventure,
  - aktivni odmor,
  - „Kvarner Family“
5. adaptacije tematskih brošura (16 kom) - do pripreme za tisak
6. rješenje ploče projekta „Kvarner Family“
7. oblikovanje eko vrećica, majica, stolnih zastavica

u tijeku je dorada/konzultacije:

- oblikovanje tipskih image i proizvodnih (6 kom) oglasa
- oblikovanje proizvodnih logotipa (2 kom)
- oblikovanje natpisa info punktova "Kvarner Info"
- oblikovanje roll up postera

#### **5. UDRUŽENE TRŽIŠNE AKTIVNOSTI U 2011. GODINI**

---

Temeljem strateških dokumenata TZ Kvarnera i Primorsko-goranske županije „Glavnog plana razvitka turizma PGŽ 2005.-2015.“ i „Strateškog marketinškog plana turizma Kvarnera 2009.-2015.“, u Programu rada TZ Kvarnera za 2011. godinu poseban je naglasak na udruživanju sredstava sustava turističkih zajednica s gospodarstvom radi sinergijskog postizanja većih učinaka. Uz, prezentacije, nastupe na specijaliziranim sajmovima, dovođenje studijskih grupa novinara i agenata, organizaciju poslovnih radionica i dr.; posebno se ističu udružene tržišne aktivnosti koje provodi Hrvatska turistička zajednica. Javni poziv za oglašavanje Hrvatske turističke zajednice u promotivnim kampanjama i promotivno-prodajnim kanalima organizatora putovanja (tour operatori i turističke agencije) te zračnih prijevoznika u 2011. godini kroz 12 modela oglašavanja objavljen je na web stranicama Hrvatske turističke zajednice i Ministarstva

## **IZVJEŠTAJ O RADU DIREKTORICE I TURISTIČKOG UREDA TZ KVARNERA U RAZDOBLJU LISTOPAD-STUDENI 2010. GODINE**

---

turizma RH. TZ Kvarnera prikuplja kandidature i dostavlja ih HTZ-u do 21. prosinca ove godine.

### **5.1. KVARNER AVIO DESTINACIJA**

---

Turističko vijeće TZ Kvarnera u novom sazivu kao jednu od najvažnijih aktivnosti TZ Kvarnera u 2011. godini istaknulo je promicanje Kvarnera kao aviodestinacije. Jedinicama lokalnih samouprava i turističkim zajednicama s područja Primorsko-goranske županije upućena je preporuka župana, odnosno, predsjednika TZ Kvarnera gospodina Komadine, da u svojim programima rada za 2011. godinu predvide sredstva namijenjena poticajima organiziranim turističkim dolascima u zračnom prijevozu na Zračnu luku „Rijeka“, a na razini TZ Kvarnera osnovana je Radna skupina zadužena za izradu prijedloga modela udruživanja sredstava svih subjekata i kriterija njihove raspodjele.

Na sjednici Turističkog vijeća TZ Kvarnera održanoj 24. studenoga usvojen je prijedlog udruživanja sredstava prema sljedećim udjelima u sufinanciranju:

- osnivački/suvlasnici Zračne luke Rijeka (s područja Kvarnera) 30%
- ostali gradovi i općine 12%
- turističke zajednice osnivača 20%
- ostale turističke zajednice 12%
- HGK Županijska komora Rijeka i HOK Obrtnička komora Rijeka 10%
- turističko-hotelski subjekti 16%.

Prijavom na Javni poziv Hrvatske turističke zajednice udružena sredstva sudionika Kvarnera mogu se i udvostručiti.

#### **Održani sastanci na temu udruženih tržišnih aktivnosti u 2011. godini:**

- 30. rujna - sastanak TZ Kvarnera s direktorima prodaje i marketinga hotelskih tvrtki te turističkih agencija sa predstavnikom Zračne luke „Rijeka“
- 11. listopada i 26. studenoga - koordinacija direktora turističkih zajednica s područja Kvarnera
- 29. listopada i 19. studenoga - sastanak Radne skupine za izradu modela i kriterija za poticaje organiziranim turističkim dolascima u zračnom prijevozu na Zračnu luku „Rijeka“ u sastavu: mr.sc. Gordana Medved, mr.sc. Kristijan Staničić, gospodin Gerhard Lempl, gospodin Marinko Kauzlarić, gospodin Berislav Tulić i gospodin Boris Klimko. Sljedeći sastanak održava se 9. prosinca, a imenovani su i dodatni članovi Radne Skupine gospodin Mario Jantol, gospodin Tami Sokolić i predstavnik Zračne luke „Rijeka“.
- 9. studenoga - zajednička sjednica Strukovnih skupina hotelijera i putničkih agencija HGK ŽKR i Udruge poslodavaca u hotelijerstvu Hrvatske

## **6. AKTIVNOSTI PRILAGODBE TZ KVARNERA NOVOM „PAKETU“ ZAKONA**

---

### **6.1. KONSTITUIRAJUĆA SJEDNICA TURISTIČKOG VIJEĆA (1.) I NADZORNOG ODBORA (1.)**

---

Dana 5. listopada u Opatiji održana je konstituirajuća sjednica Turističkog vijeća i Nadzornog odbora TZ Kvarnera. Turističko vijeće čine Zlatko Komadina, predsjednik, te Kristijan Staničić, Nedo Pinezić, Boris Klimko, dr.sc. Slavko Lončar, Nenad Kukurin, Vlado Miš, Marinko Kauzlarić, Tami Sokolić, Katarina Hauptfeld i Boris Vukelić. U slučaju spriječenosti gospodina Komadine, sjednicom Turističkog vijeća predsjedat će prof.dr.sc. Vidoje Vujić, zamjenik župana primorsko-goranskog. Za predsjednika Nadzornog odbora jednoglasno je izabran Anton Bolonić, a za njegovu zamjenicu dr.sc. Mirjana Mogorović. Uz njih, Nadzorni odbor čine Kazimir Janjić i Đanino Sučić, dok će predstavnik Turističkog vijeća Hrvatske turističke zajednice biti naknadno delegiran.

**6.2. DRŽAVNI STRUČNI ISPIT ZA DJELATNIKE U SUSTAVU TZ**

---

Ministarstvo turizma RH je, sukladno Zakonu o turističkim zajednicama i promicanju hrvatskog turizma ("Narodne novine", broj 152/08.) i Pravilniku o stručnom ispitu za rad na stručnim poslovima u turističkom uredu turističke zajednice ("Narodne novine", broj:121/09) objavilo rok za polaganje stručnog ispita za rad na stručnim poslovima u turističkom uredu turističke zajednice.

Anketom turističkih zajednica članica utvrđenoj je da od ukupno 99 zaposlenika (direktori i djelatnici), 37 ih ima obvezu polaganja stručnog ispita od kojih je 24 zaposlenika ispit već zadovoljio.